



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Att : RHQFinance/Procurement/Bids
RHQ Finance/Procurement/Bids
AR Finance/Approvisionnement/Soumissions
Correctional Service Canada
1045 Main Street, 2nd Floor
Moncton, NB E1C1H1

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal to: Correctional Service Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments — Commentaires :

“THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT”
« LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE
RELATIVE À LA SÉCURITÉ »

Vendor/Firm Name and Address —

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de
l'entrepreneur :**

Telephone # — N° de Téléphone : _____

Fax # — No de télécopieur : _____

Email / Courriel : _____

GST # or SIN or Business # — N° de TPS
ou NAS ou N° d'entreprise : _____

Title — Sujet: Optometrist Services - bilingual	
Solicitation No. — N° de l'invitation	
21220-17-2569343	
Client Reference No. — N° de Référence du Client	
21220-17-2569343	
Solicitation Amendment No. 0 No.	Date: July 12, 2017
De modification de l'invitation	Le 12 juillet, 2017
003	
GETS Reference No. — N° de Référence de SEAG	
PW-17-00784453	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin	
at /à : 2:00 p.m./14:00 AST/HNA	
on / le : September 29, 2017/ 29 septembre, 2017	
F.O.B. — F.A.B.	
Plant – Usine:	Destination: Other-Autre:
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:	
Lise Bourque	
Regional Contract Officer/Agente de contrat regional	
Telephone No. – N° de téléphone:	Fax No. – N° de télécopieur:
506-851-6977	506-851-6327
Destination of Goods, Services and Construction:	
Destination des biens, services et construction:	
Springhill Institution	
Instructions: See Herein	
Instructions : Voir aux présentes	
Delivery Required — Livraison exigée :	Delivery Offered – Livraison
See herein	proposée : Voir aux présentes
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm	
Nom et titre du signataire autorisé du fournisseur/de l'entrepreneur	

Name / Nom	Title / Titre

Signature	Date

(Sign and return cover page with bid proposal / Signer et retourner la page de couverture avec la proposition)	



Solicitation Amendment 003 is issued to:

1. Respond to questions 1 and 2 received the during the solicitation period.

Question 1:

Could you let us know CSC the optometrist can be request to provide the services? Would the patients will be transfer to Springhill Institution?

Answer 1:

It would be at the other Correctional facility. This would only be in exceptional circumstances should there be a prolonged absence and no alternatives available.

Question 2:

Could you give us an approximation for the hours to be worked per month and if possible per week (based on last year's)? In fact, it's a little hard to propose an optometrist if the health professional doesn't know how many hours per month he/she will commit him/herself.

Answer 2:

In the previous contract the clinics were 3 hours in duration and were offered on a weekly basis up to a maximum of 52 clinics per year. The day of the week and time of day has to be coordinated so as not to interfere with other clinics and operational routines of the institution.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 003 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 et 2 reçues au cours de la période d'invitation.

1. Questions et réponses 1 et 2

Question 1 :

Pourriez-vous nous informer SCC, l'optométriste peut-il demander de fournir les services? Les patients seront-ils transférés à l'établissement Springhill?

Réponse 1 :

Ce serait dans l'autre établissement correctionnel. Ce ne serait que dans des circonstances exceptionnelles s'il y avait une absence prolongée et aucune alternative disponible.

Question 2 :

Pourriez-vous nous donner une approximation des heures à travailler par mois et si possible par semaine (selon l'année dernière)? En fait, il est un peu difficile de proposer un optométriste si le professionnel de la santé ne sait pas combien d'heures par mois il / elle s'engagera.

Réponse 2 :

Dans le contrat précédent, les cliniques avaient une durée de 3 heures et étaient offertes chaque semaine jusqu'à un maximum de 52 cliniques par an. Le jour de la semaine et de l'heure doivent être coordonné afin de ne pas interférer avec les autres cliniques et les routines opérationnelles de l'établissement.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.